



## れいわ ねんどひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかいそうかい ぶかい 令和3年度東松山市国際交流協会総会・部会について

4月号の ニュースにて 令和3年度 東松山市国際交流協会総会について お知らせいたしましたが、新型コロナウイルス感染拡大防止のため、東松山市国際交流協会総会は、今年度も書面総会と します。

詳しくは、同封いたしました「令和3年度 東松山市国際交流協会総会について」を ご覧ください。

なお、一緒に お送りしております 総会資料は、令和2年度決算や 令和3年度事業計画・予算等を 議題とする 重要な 資料ですので、必ず ご覧ください。

また、今年度予算に つきまして、消費税増税を はじめとする 諸物価や、郵便代などの上昇に 伴い、諸費用が 増加しました。また、第43回スリーデーマーチが、新型コロナウイルスの影響により 中止となり、コーヒーフースが 開催されないなど、今年度は、厳しい 予算状況となりました。

事務局といたしましては、経費削減や 協会会員の 増加などに 引き続き、尽力してまいります。会員の 皆様に おかれましても、今後とも、より一層の ご協力を お願い申し上げます。

※例年、総会後に 開催しております「部会」に つきましては、新型コロナウイルスの 収束のめどが 立ち次第、事業ごとに 開催する 予定です。



## かいじんけいぞく かいひのうにゆう あんない 会員継続・会費納入のご案内

今年度の 会員登録 (今年度も 会員と なること) が までの 方は 引き続き 会員登録  
を お願いします。5月28日 (金) までに 年会費を 下記の 方法で お支払いください。な  
お 納入期間内に 年会費を 納入 (お金を 払うこと) いただけなかった 場合、6月以降  
協会ニュースを 送付 できませんので、あらかじめ ご了承 ください。(会費納入が 確認  
できた人から 送付いたします。)

### かいひのうにゆう ほうほう 【会費納入 方法】



#### ① 協会窓口払い (平日8時30分～17時15分)

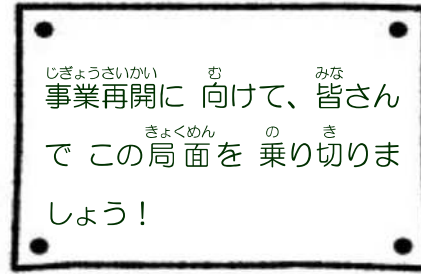
東松山市役所2階 (総務課内) の 協会窓口で 手続きが できます。  
手続きに 来的时候は、4月号に 同封の 「払込取扱票」に **必要事項を 書いて、会費**  
**といっしょに 持ってきて ください。**(ボランティア保険加入の要・不要や スタッフとして  
登録をするか 確認 します。)

#### ② 郵便振替

4月号に 同封の 「払込取扱票」に **必要事項を 書いて、**郵便局で お振り込み ぐ  
ださい。なお、振込手数料は ご負担を お願い いたします。(手数料は、自分で 払って ぐ  
ださい。)

FRIENDSHIP ASSOCIATION News

べっぴょう  
「別表」



たぶんかきょうせいぶかい しょぞく じぎょう  
多文化共生部会に 所属する 事業

にほんごきょうしつ 日本語教室	がいくじんむ にほんごきょうしつ うんえい すい にちようび かいこう 外国人向け 日本語教室の 運営(水・日曜日 開講)	
がいくじんにほんごすびーちこんてすと 外国人日本語スピーチコンテスト	がいくじん にほんごすびーちこんてすと かいさい 外国人による 日本語スピーチコンテストの 開催	
こくさいこうりゅうきょうりょくけんしゅう 国際交流協力研修	こくさいこうりゅう かん けんしゅう かいさい 国際交流に関する 研修の 開催	
たぶんかきょうせい 多文化共生	にほんごこうりゅう 日本語交流 たいむ タイム	ぶんかこうりゅう とお がいくじん にほんご まな ば ていきょう 文化交流を通して 外国人が 日本語を 学ぶ場を 提供 (だい だい だい どのび かいこう 第1・第3・第5土曜日 開講)
	おやこくさい 親子国際 ねっとわーく ネットワーク	こそだ しえんせんたー そーれ がいくじん にほんじん こうりゅう 子育て支援センター「ソーレ」で 外国人と 日本人が 交流 できる よう さぽーと。また、おやこ きんか さんか こうりゅういべんと かいさい よう サポート。また、親子で 参加できる 交流イベントの 開催。
わんないとすてい わんでいすてい ワンナイトステイ・ワンデイスティ	ほすとふぁみりー りゅうがくせい けんしゅうせい うい ホストファミリーとして 留学生・研修生の 受け入れ。	

こくさいこうりゅうぶかい しょぞく じぎょう  
国際交流部会に 所属する 事業

すりーでーまーち スリーデーマーチ	うえるかむぶーす うんえい つうやくとう ウエルカムブースの 運営、通訳等	
こくさいこうりゅうつ あー 国際交流ツアー	がいくじん こうりゅう もくてき つ あー かいさい 外国人との 交流を 目的とした ツアーの 開催	
こくさいこうりゅうぱーていー 国際交流パーティー	げすとを まじ こくさいこうりゅう はか ぱーていー ゲストを 交えて 国際交流を 図る パーティーの かいさい 開催	
ぶんかたいけんこうりゅうかい 文化体験交流会	えいがじょうえいかい 映画上映会	こくさいこうりゅう もくてき えいがじょうえい かいさい 国際交流を 目的とした 映画上映の 開催
	しょくぶんかこうりゅうかい 食文化交流会	かいがい しょくぶんか し りょうりきょうしつ かいさい 海外の 食文化を 知るための 料理教室の 開催
	にほんぶんかたいけんこうりゅうかい 日本文化体験交流会	にほんぶんか がいくじん つた べんととう かいさい 日本文化を 外国人に 伝える イベント等の 開催

※「別表」は、スタッフ登録の参考に掲載しています。すでに「別表」のとおり活動している事業もありますが、実際には令和3年度東松山市国際交流協会総会において承認を受けて、正式な事業となります。ご了承ください

FRIENDSHIP ASSOCIATION News

かいひのうにゆうきかん  
【会費納入期間】

がつ にち きん  
5月28日(金)まで ※厳守

まいとし 毎年、この 時期に 行われて  
いる「バスツアー」は、延期が  
けつてい 決定 しています。



ねんかいひ  
【年会費】

かいいんくぶん 会員区分	さいいじょう 18歳以上	さいみまん 18歳未満
こじんかいいん にほんじん 個人会員 (日本人)	1,000円	むりょう (0円)
こじんかいいん がいこくじん 個人会員 (外国人)	500円	むりょう (0円)
だんたい ほうじんかいいん 団体・法人会員	10,000円	

す た つ ふ と う ろ く  
スタッフ登録について



こんねんど 今年度も 国際交流協会では、スタッフとして ご協力 いただける方を 募集して おります。

ひ つづ き 引き続き スタッフとして 継続 いただける方、また 新しく スタッフとして ご協力 いただける方は、「別表」を 確認してください。4月号に 同封した 「払込取扱票」の スタッフ登録事業名の 欄に 事業の 名前を 書いて、会費納入時に 協会事務局へ 持って きて ください。

また 郵便振替にて 会費を 納入される方は、同じく 「払込取扱票」に スタッフ登録 事業名を 書いて、お振り込み ください。

**【注意】** スタッフ登録に つきましては、ご本人から 提出 された「払込取扱票」に **記入がある方のみ** 登録と させていただきます。年度の 途中でも スタッフ登録は できませんが、その場合は **必ず** 本人が 協会事務局まで 連絡するようお願い します。

FRIENDSHIP ASSOCIATION News



がいこくじん みな  
**外国人の 皆さんへ**  
 しながたころなわくちん  
**新型コロナワクチンの**  
 ちゅうしゃ し  
**注射のお知らせ**

しながたころなわくちん ちゅうしゃ かん あたら し どうふう  
 新型コロナワクチンの 注射に 関する 新しい お知らせを 同封しました。  
 し あい の がいこくじん へ しゅうち  
 お知り合いの 外国人へ 周知 してください。



きょうかい しながた  
 協会 ホーム ページ で、 新型  
 ころなういるす かんれん たげんごばん  
 コロナウイルス 関連の 多言語版  
 さいしんじょうほう かくにん  
 最新情報 が 確認 できます。まわり  
 の がいこくじん へ し  
 の 外国人に お知らせ ください

ひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかい じむきょく  
**【東松山市国際交流協会・事務局】**

じゅうしよ  
 住所 〒355-8601

ひがしまつやましまつばちょう ひがしまつやましくしよ かいそうむかない  
 東松山市松葉町 1-1-58 (東松山市役所 2階総務課内)

てんわ  
 電話 0493-23-2221 (内線275)

FAX 0493-24-6123

めーる  
 メール jimukyoku@hifa1998.jp

かいきょくじかん げつ きん  
 ※開局時間 月～金 8:30～17:15

ひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかいかいそく だい2じょう  
**東松山市国際交流協会会則：第2条**

きょうかい みちか せいかつ ば かいいん じはつてき かつどう もと こくさいこうりゅう たぶんかきょうせい  
 協会は、身近な生活の場において、会員の自発的な活動に基づき、国際交流・多文化共生を  
 すす こと ぶんか こくせきどう も もの そうごりかい ゆうこうしんぜん ふか ひがしまつやまし こくさいか  
 進めるとともに、異なる文化や国籍等を持つ者の相互理解や友好親善を深め、東松山市の国際化

じゅうみんれ べる すいしん もくてき  
 を住民レベルで推進することを目的とする。



# 「新型コロナ ワクチン」の 注射のお知らせ



## ① コロナの注射を受けましょう！

東松山に住んでいる人は、東松山で「新型コロナワクチン」の注射を受けることができます！0円です。  
下の表を見てください。あなたがいつ注射できるか、かくにんしましょう。

順番	コロナの注射ができる人	お手紙が来る日	予約できる日	注射ができる日
①	病院などではたらく人			2月17日～
②	高齢者（おとしより）のホームに入っている、65歳以上の人			4月末～
③	②以外の85歳以上の人	5月上旬	5月17日～	5月末～
④	②以外の75歳～84歳の人	5月下旬	5月24日～	6月上旬～
⑤	②以外の70歳～74歳の人	5月末	5月31日～	6月中旬～
⑥	②以外の65歳～69歳の人	6月上旬	6月7日～	7月中旬～
⑦	16歳～64歳で、病気で病院に通っている人	まだ、決まっています。	まだ、決まっています。	まだ、決まっています。
⑧	⑦以外の16歳以上の人	まだ、決まっています。	まだ、決まっています。	まだ、決まっています。

※ 月上旬：その月の1日～10日、中旬：その月の11日～20日、下旬：その月の21日～31日、月末：その月のおわりごろ

## ② コロナの注射のお手紙が来ます。

順番が来たら、お手紙を送ります。お手紙の中に、「接種券」「予診票」などが入っています。注射する日に使います。大切にしてください。

「予診票」は、「説明書」を読んで、注射する前に書いてきてください。



「予診票」「説明書」は、外国語のものがあります。左のQRコードからかくにんしてください。

➔

厚生労働省「外国語の新型コロナワクチンの予診票等」

英語 (English) / アラビア語 (Arabic) / 中国語 (簡体字) (Simplified Chinese) / 中国語 (繁体字) (Traditional Chinese) / フランス語 (French) / インドネシア語 (Indonesian) / クメール語<カンボジア> (Khmer) / 韓国語 (Korean) / モンゴル語 (Mongolian) / ミャンマー語 (Myanmar) / ネパール語 (Nepali) / ポルトガル語 (Portuguese) / ロシア語 (Russian) / スペイン語 (Spanish) / タガログ語<フィリピン> (Tagalog) / タイ語 (Thai) / ベトナム語 (Vietnamese)

当日(注射する日)の持ちものをかくにんしましょう。  
当日は、家で体温をはかりましょう。37.5℃以上あったら、注射できません。キャンセルしてください。



当日の持ちもの

- ・ 接種券(クーポン券)
- ・ 予診票
- ・ 本人確認書類

(マイナンバーカード、パスポート、運転免許証、保険証など)

本人確認書類を わすれると  
注射できません！

### ③注射できる 場所は？



下の表を見て、どこで コロナワクチンの 注射が できるか かくにん しましょう。  
病院に 通っている 人は、なるべく、その病院で 注射して ください。

病院の なまえ			
1	大谷整形外科病院 (下野本)	3	東松山医師会病院 (神明町)
2	埼玉成恵会病院 (石橋)	4	東松山市立市民病院 (松山)
5	東松山病院 (大谷)	6	武蔵嵐山病院 (上唐子)
病院(クリニック)の なまえ			
1	新井クリニック(西本宿)	7	高坂耳鼻咽喉科医院(西本宿)
2	いちごクリニック(東平)	8	高橋内科胃腸科クリニック(御茶山町)
3	笠原クリニック(毛塚)	9	たなか内科・眼科クリニック(松葉町)
4	岸澤内科心療科医院(材木町)	10	つかさクリニック(松風台)
5	さいわい内科クリニック(幸町)	11	辻保順医院(新郷)
6	高坂醫院(西本宿)	12	にこにこハート内科クリニック(五領町)
13	ハロークリニック(大谷)	14	東松山在宅診療所(神明町)
15	深谷耳鼻咽喉科クリニック(石橋)	16	ほしこどもおとなクリニック(上野本)
17	ポッシュ健康保険組合診療所(箭弓町)	18	よしおか整形外科(松山)
会場の なまえ			
1	松山市民活動センター (松本町)	2	野山市民活動センター (下野本)

### ④注射の 予約を しましょう！

お手紙が 来た 人から、注射の 予約が できます。  
電話 または インターネットで 予約できます。2回分の  
予約を しましょう。病気や アレルギーが ある人  
は、お医者さんに 聞いてから、予約して ください。

日	月	火	水	木	金	土
	1回目	①	②	③	④	⑤
⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫
⑬	⑭	⑮	⑯	⑰	⑱	⑲
20	2回目	3週間後、同じ曜日に 注射します。				

東松山市 新型コロナワクチン接種 コールセンター

☎0570-003-220

8:30a.m.~5:00p.m.(土曜日、日曜日、祝日も電話OK)

※電話の お金が かかります。



#### 電話で 言うこと

なまえ、たんじょう日、住所、電話番号、接種券番号 (「接種券」に 書いてある  
10この 数字)、注射したい 日にち・場所

インターネットで 予約する 人は こちらから

(予約が はじまる日は まだ 決まっていません。東松山市の ホームページを 見てください。)



電話や インターネットの 予約が むずかしい 人は、FAXでも よいです。(FAX) 0493-22-7435  
くわしくは、東松山市の ホームページを 見てください。